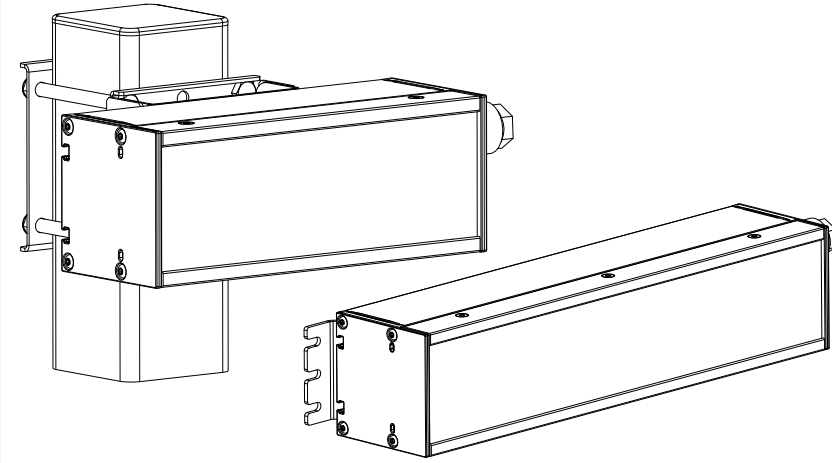


Schröder

KORUZ

3, 6, 8, 12

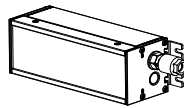
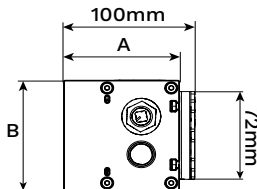


ENG	INSTALLATION INSTRUCTIONS	ITA	ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE	NLD	INSTALLATIE INSTRUCTIES	DAN	INSTALLATIONSVEJLEDNING	HUN	TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ
DEU	INSTALLATIONSANLEITUNG	POL	INSTRUKCJE MONTAŻU	CZE	INSTALAČNÍ POKYNY	RON	INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE	CHI	安装说明
FRA	INSTRUCTIONS DE MONTAGE	SPA	INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN	POR	INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO	SWE	INSTALLATIONSANVISNING	UKR	Інструкції з монтажу
SRP	UPUTSTVA ZA INSTALACIJU	ARA	تعليمات التركيب						

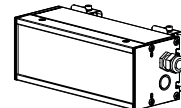
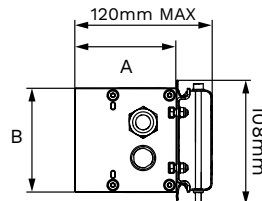
02	ZDI	UK	CA	CE	IEC	EN60598	Type Y	1 - 8 m	110 - 230V 50/60Hz AC	IP 66	IK 10
----	-----	----	----	----	-----	---------	--------	---------	-----------------------------	----------	----------

SIDE VIEW

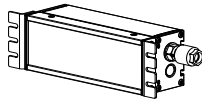
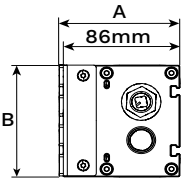
SURFACE MOUNT FIXATION



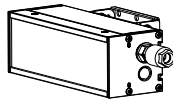
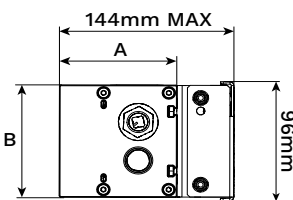
SPRING MOUNTING FIXATION



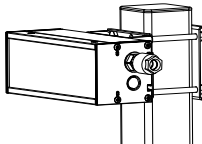
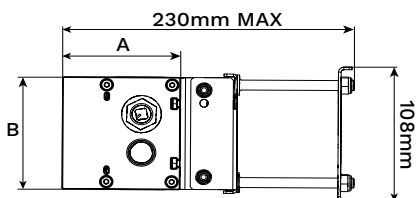
FRONT MOUNT FIXATION



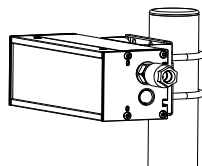
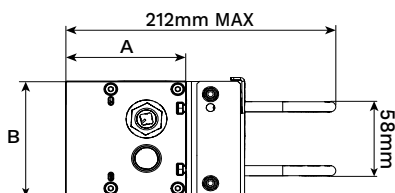
SURFACE MOUNT ADJUSTABLE FIXATION



76MM SQUARE POLE MOUNT FIXATION



Ø60MM ROUND POLE MOUNT FIXATION

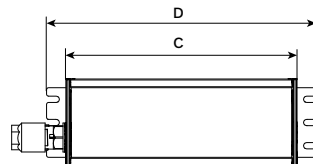


KORUZ 3 KORUZ 6 KORUZ 8 KORUZ 12

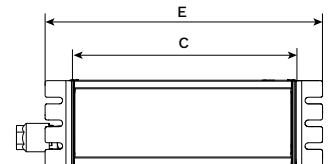
A	89mm			
B	91mm			
C	239mm	402mm	529mm	783mm
D	279mm	442mm	569mm	823mm
E	295mm	458mm	585mm	839mm
F	51mm			
G	26mm			
H	48mm			
Kg	1,95	3,4	4,6	6,45
IK	10	09	09	09

FRONT VIEW

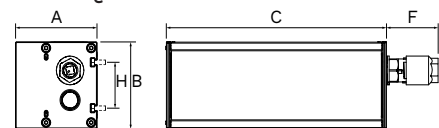
SURFACE MOUNT FIXATION



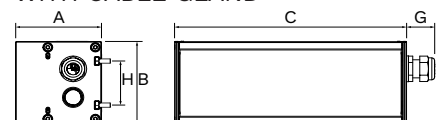
FRONT MOUNT FIXATION



WITH QUICK ON



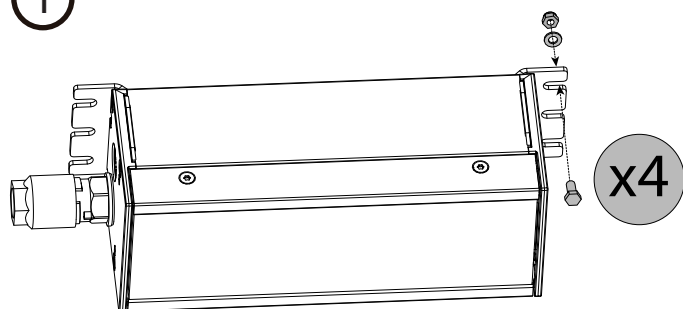
WITH CABLE GLAND



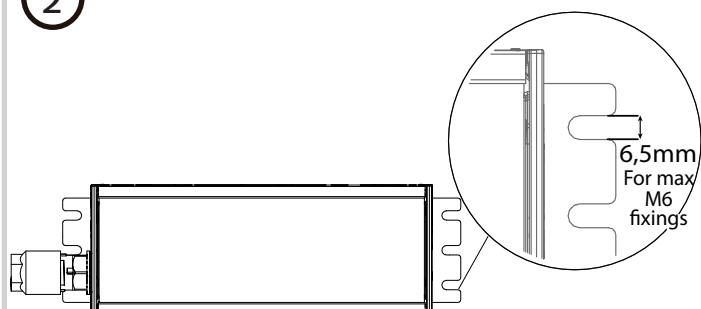


A. INSTALLATION - SURFACE MOUNT FIXATION

1

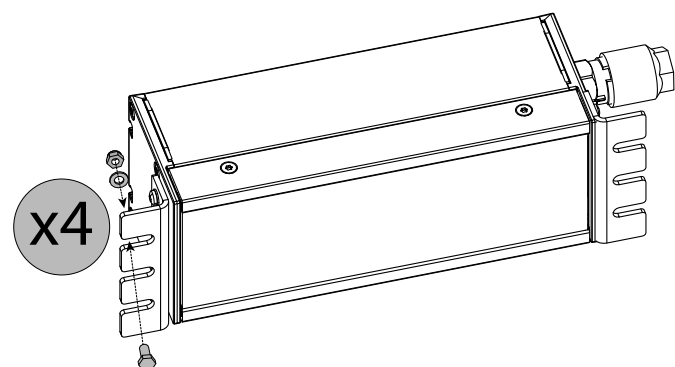


2

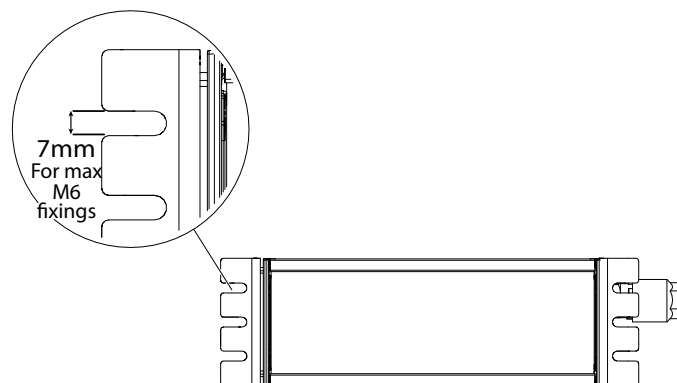


B. FRONT MOUNT FIXATION

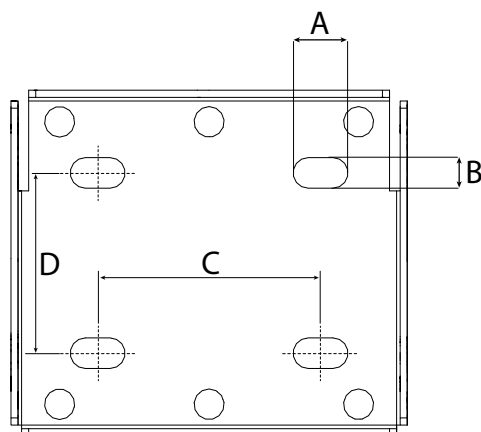
1



2



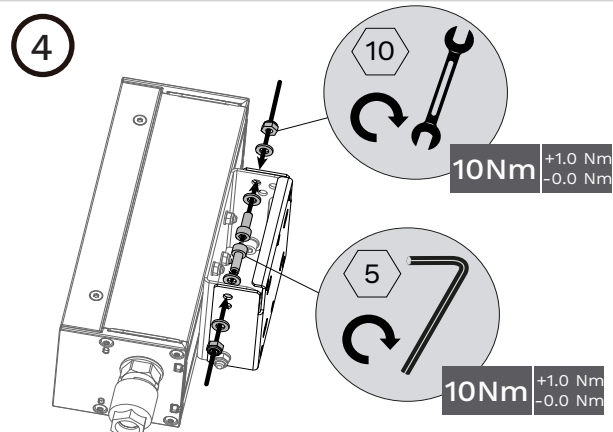
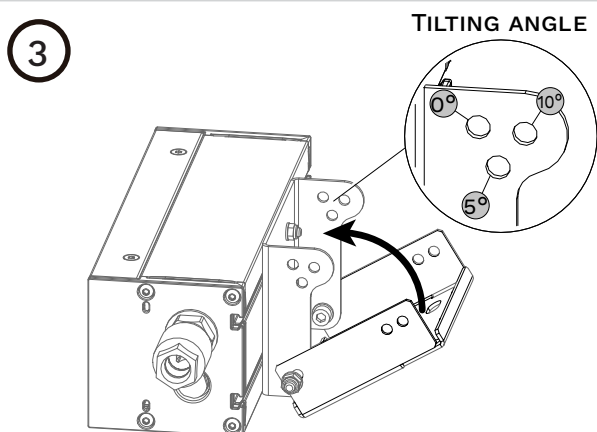
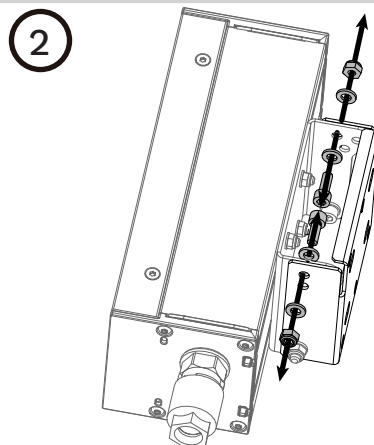
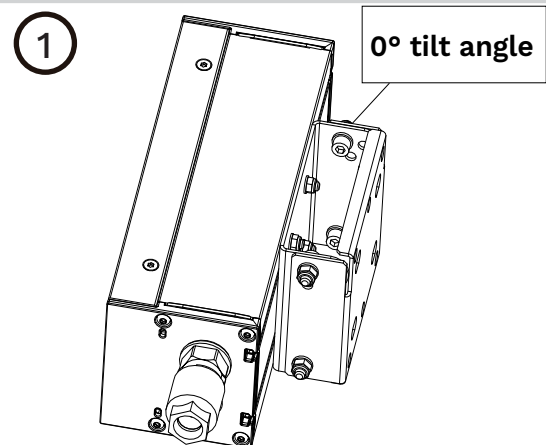
C. BRACKET HOLES DIMENSIONS FOR SURFACE MOUNTING



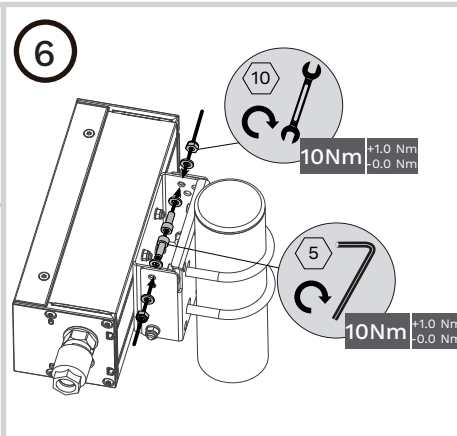
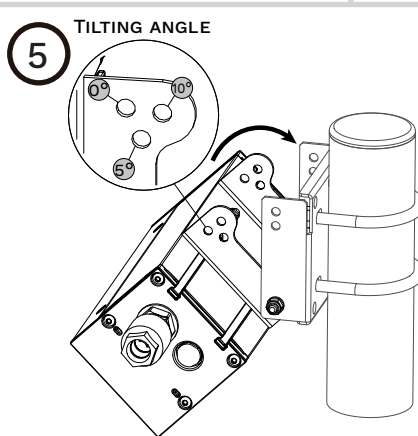
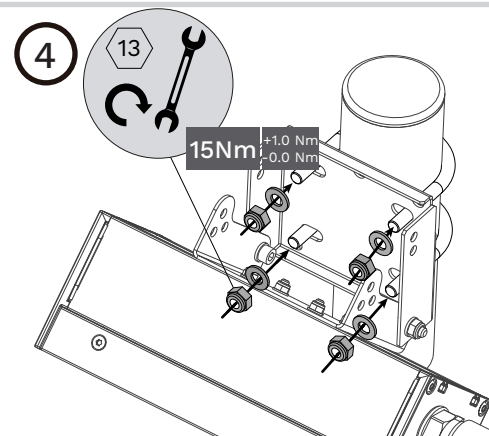
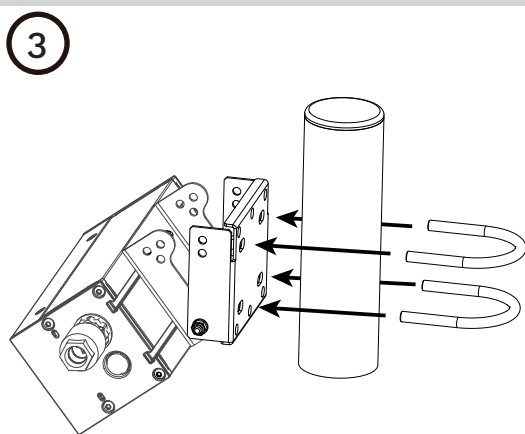
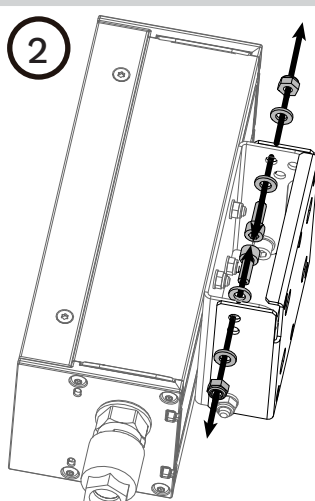
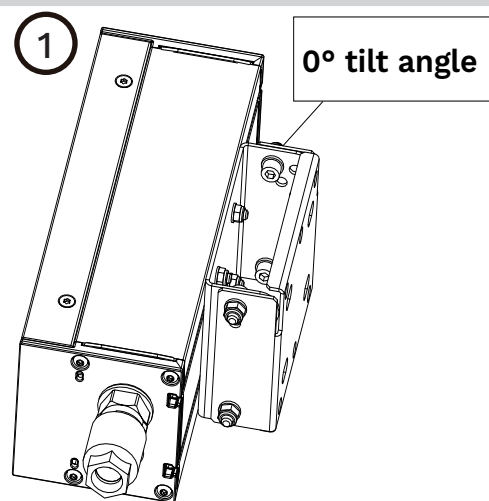
A	15,5mm
B	8,5mm (for max M8 fixings)
C	63mm
D	50mm



D. INSTALLATION - SURFACE MOUNT ADJUSTABLE



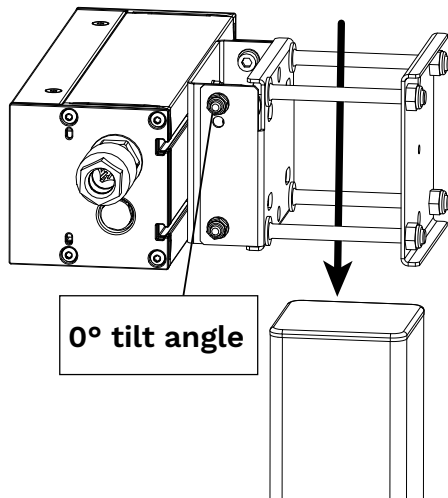
E. INSTALLATION - Ø60MM POLE MOUNT



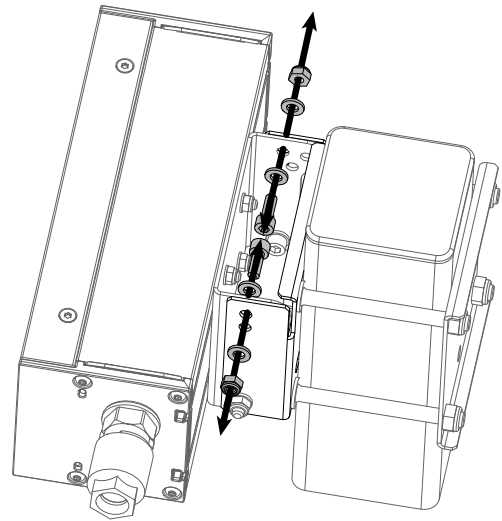


F. INSTALLATION - 76MM SQUARE POLE MOUNT

1

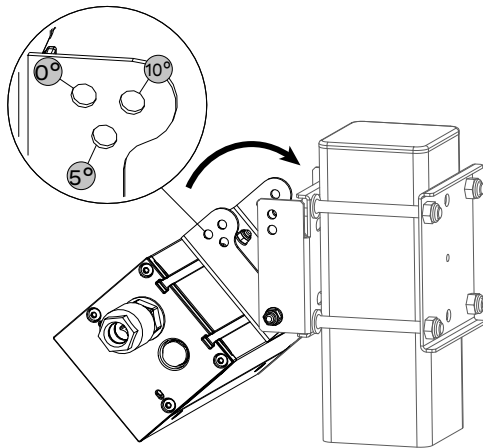


2

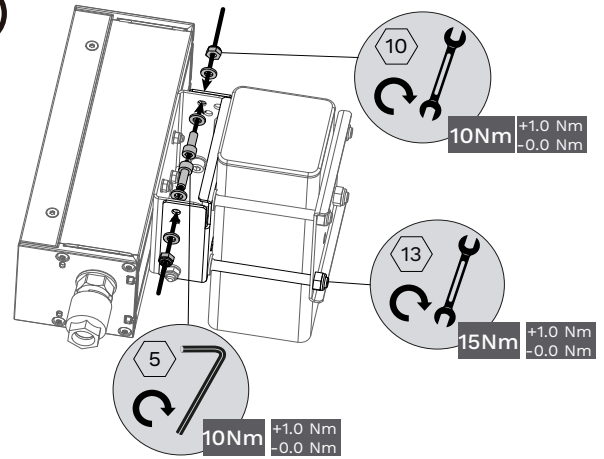


3

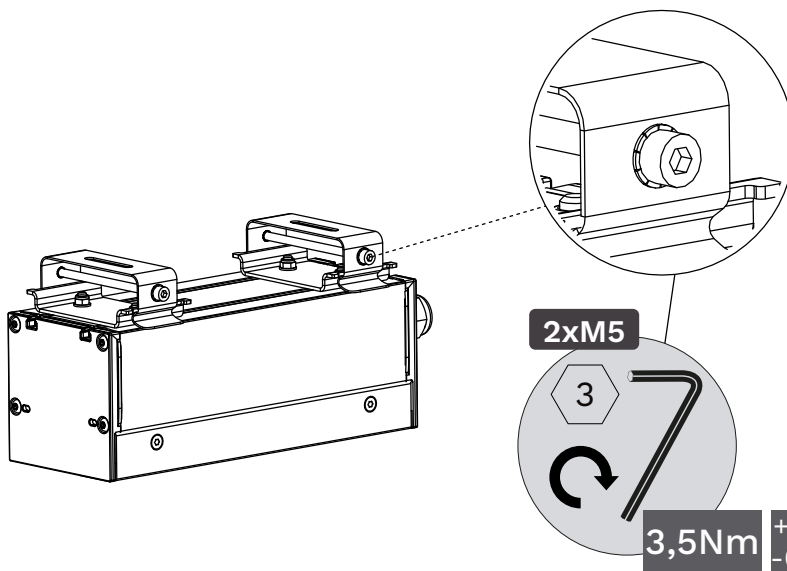
TILTING ANGLE



4



G. INSTALLATION - SPRING MOUNTING





H. CONNECTION

MAIN CABLE Cables are always pre-fitted

IEC	Dim	Bi-Power Switching line	No Dim	Telemanagment Zhaga
10 mm 140 mm 8-12 mm 5 G 1.5mm ² D-,D+,PE,N,L	10 mm 140 mm 8-12 mm 4 G 2.5mm ² 4 G 1.5mm ² L,Lp,PE,N	10 mm 140 mm 8-12 mm 3 G 2.5mm ² 3 G 1.5mm ² L,PE,N	10 mm 140 mm 8-12 mm 3 G 2.5mm ² 3 G 1.5mm ² L,PE,N	10 mm 140 mm 8-12 mm 3 G 2.5mm ² 3 G 1.5mm ² L,PE,N
10 mm 140 mm 8-12 mm 4 x 2.5mm ² 4 x 1.5mm ² D-,D+,N,L	10 mm 140 mm 8-12 mm 3 x 2.5mm ² 3 x 1.5mm ² L,Lp,N	10 mm 140 mm 8-12 mm 2 x 2.5mm ² 2 x 1.5mm ² L,N	10 mm 140 mm 8-12 mm 2 x 2.5mm ² 2 x 1.5mm ² L,N	10 mm 140 mm 8-12 mm 2 x 2.5mm ² 2 x 1.5mm ² L,N

FUSE	
5x20	
Glass	
250V	6.3A

Fuse - Where Fitted

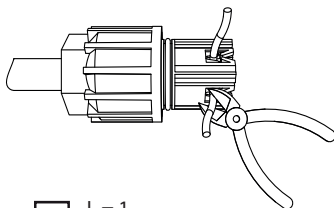
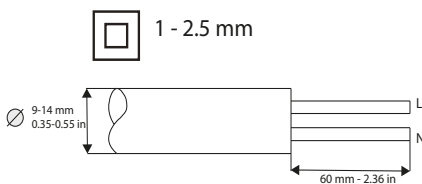


Line and neutral
MUST be respected !

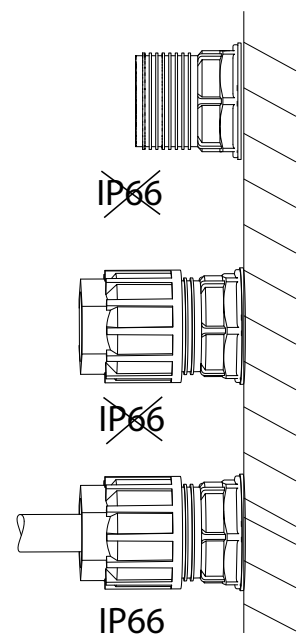
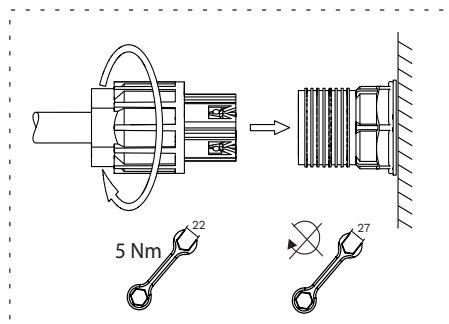
ALL THE TIGHTENING TORQUES VALUES ARE GIVEN FOR
ASSEMBLIES WITHOUT THE ADDITION OF A GREASE
DECREASING FRICTION.

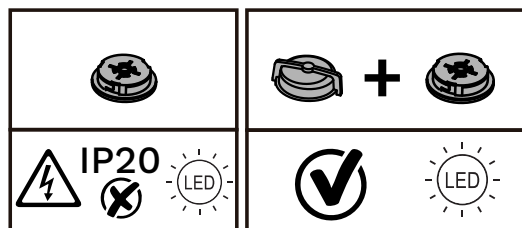
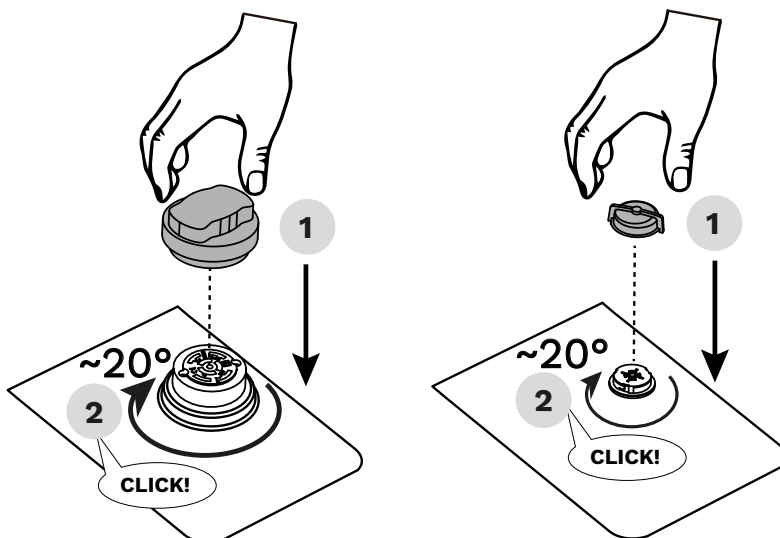
QUICK-ON

220-240V 50-60Hz



- L = 1
N = 2
- L = 1
N = 2
PE =





[ENG] The replacement of the control gear and light source in this luminaire should only be undertaken by the manufacturer or his service agent. The replacement of components can only be carried out with spare parts approved by the manufacturer. **[ITA]** La sostituzione dell'alimentatore e della sorgente effettuata solo dal produttore o dal suo tecnico di assistenza o da una persona qualificata. La sostituzione dei componenti può essere effettuata solo con ricambi provenienti da un vorschakelapparaat o da lichtbron in dit armatuur mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of zijn serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd mag alleen worden uitgevoerd met door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen. **[DAN]** Udskiftning af driver og lyskilde i dette armatur må kun udføres af producenten eller dets serviceagent. Udskiftning af komponenter kan kun udføres med reservedele godkendt af producenten. **[DEU]** Der Austausch des Betriebsgeräts und der Hersteller oder seinem Servicevertreter oder einer ähnlich qualifizierten Person durchgeführt werden. Der Austausch von Komponenten kann nur mit vom Hersteller genehmigten Ersatzteilen durchgeführt werden. **[POL]** Wymiana zasłazacza i żrdrta swiatla w tej oprawie oswietleniowej powinna by wykonywana wyacznie przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną osobę uprawnioną. Wymiana zasłazacza wyacznie przez użyciu czści zamiennych zatwierdzonych przez producenta. **[RUM]** Inlocuirea panoului de comandă şi a sursei de lumină se face efectuată numai de către producător sau de către agentul său de service sau de către o persoană calificată similară. Inlocuirea componentelor poate fi efectuată numai de către producător sau de către agentul său de service sau de către o persoană calificată similară. **[FRE]** La source de lumière et/ou l'appareillage de commande intégrés dans ce luminaire peuvent uniquement être remplacés par le fabricant, un agent ou un représentant des composants ne peut être réalisé qu'avec des pièces de rechange approuvées par le fabricant. **[SPA]** La sustitución de los auxiliares eléctricos y de la fuente de luz sólo puede realizarse con piezas de repuesto homologadas por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada similar. La sustitución de componentes sólo puede realizarse con piezas de repuesto homologadas por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada similar. **[SWE]** Byt av komponenter får endast utföras med reservdelar godkända av tillverkaren. **[HUN]** A világítótest vezérlőberendezésének és fényforrásának kicserélése csak a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészekkel lehet elvégezni. **[CZE]** Výměna řídicího zařízení a světelného zdroje v tomto svítidle by měl provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba. Výměna komponentů za může vykonávat pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba. **[UKR]** Заміну пускоуправляючого апарату та джерела світла в цьому світильнику повинні виконувати тільки виробник, його сервісний представник або інша кваліфікована особа. Заміну компонентів може здійснювати тільки з використанням запчастин, погоджених виробником. **[SRB]** Zamenj u prednjeg uređaja i izvora svetla može izvoditi samo proizvođač ili njegov servis ili slična kvalifikovana osoba. Zamenj u komponenti se može izvršiti samo rezervnim delovima koje je odobrio proizvođač. **[SVK]** Výměna řídicího zařízení a světelného zdroje v tomto svítidle by měl provádět pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba. Výměna komponentů za může vykonávat pouze výrobce, jeho servisní zástupce nebo jiná kvalifikovaná osoba. Výměna dílů schvalenými výrobcem.

[ARA] يجب أن يتم استبدال جهاز التحكم ومصدر الضوء في هذا المصباح فقط بواسطة الشركة المصنعة أو وكيل الخدمة الخاص بها أو شخص مؤهل مماثل يمكن استبدال المكونات فقط باستخدام قطع غيار معتمدة من الشركة المصنعة.

[ENG] Always switch off the power prior to installation, maintenance & repair activities. Avoid opening the luminaires in humid weather. Risk of electric shock. **[ITA]** Scollegare sempre l'alimentazione prima delle attività di installazione, manutenzione o riparazione. Non aprire l'installazione attij di stroom uit vóór installatie, onderhoud, reparatieverkeerzaamheid. Vermijd het openen van de armatuur bij vochtig weer. Installation, vedligeholdelse eller reparation. Undgå at åbne armaturet i fugtigt vejr. Fare for elektrisk stød. **[DEU]** Schalten Sie vor Installations-, Wartungs- oder Reparaturarbeiten die Stromzufuhr ab. Vermeiden Sie das Öffnen der Leuchte bei feuchter Witterung. Stromschlaggefahr. **[POL]** Przed przystąpieniem do instalacji, konserwacji lub naprawy prądu należy wyłączyć zasilanie. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym. **[RUM]** Deconectați întotdeauna alimentarea înainte de a realiza activități de instalare, mentenanță sau reparare. Evitați deschiderea lămpii în condiții de umiditate. Risca de electrocutare. **[FRE]** Mettez toujours l'appareil hors tension avant toute opération d'installation, d'entretien ou de réparation. Évitez d'ouvrir l'appareil dans un environnement humide. Risque de choc électrique. **[SPA]** Desconecte siempre la alimentación antes de realizar actividades de instalación, mantenimiento o descarga eléctrica. **[POR]** Desligar sempre a alimentação elétrica antes das atividades de instalação, manutenção ou reparação. Evitar abrir a luminária durante a instalação, serviço e reparação. Evitar abrir a luminária em condições de clima úmido. Risco de choque elétrico. **[HUN]** Telepítés, karbantartás és javítás előtt mindig le kell szüntetni az energiát. Ne nyissa fel a lámpatestet párás időben. Áramütés veszélye. **[CHI]** 在安装、保养或维修活动前，请务必关闭电源。避免在潮湿的环境下打开灯罩。触电危险。 **[UKR]** Завжди вимикайте живлення перед встановленням, обслуговуванням та ремонтом. Не відкривайте світильник у вологу погоду. Небезпека ураження електричним струмом. **[SRB]** Uvek isključite strujni napajanje pre plozomno vreme. Rizik od strujnog udara. **[SVK]** Pred inštaláciou, údržbou alebo opravou vždy vypnite napájanie. Neotvárajte svietidlo v vlhkom prostredí. Riziko úrazu elektrickým prúdom.

[ARAB]
يجري دائماً إيقاف تشغيل الطاقة قبل بدء أنشطة التركيب أو الصيانة أو الإصلاح.
تجنب فتح المصباح في الطقس الرطب
خط الصدمات الكبدائية

[ENG] This product contains a light source of an energy efficiency class G or higher or see table on first page. **[ITA]** Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica G o superiore o vedere la tabella alla prima pagina. **[JLD]** Dit produkt bevat een lichtbron met een energie-efficiëntieklasse G of hoger (zie tabel op de eerste Seite). **[POL]** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G lub wyższej (zobacz tabelę na pierwszej stronie). **[DAN]** Dette produkt indeholder en lyskilde med en energieffektivitetsklasse G eller højere (se tabel på første side). **[DEU]** Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse G oder höher (siehe Tabelle auf der ersten Seite). **[SKL]** Tento produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G lub wyższej (zobacz tabelę na pierwszej stronie). **[FRE]** Ce produit contient une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique G ou supérieure voir le tableau de la première page. **[SPA]** Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética G o superior o ver la tabla en la primera página. **[SWE]** Denna produkt innehåller en ljuskälla med en energiklass G eller högre (se tabellen på första sidan). **[HUN]** Ez a termék G vagy magasabb energiatartékonysági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz, vagy lásd az első oldalon található táblát. 或见第一页的表格。 **[UKR]** Даний продукт оснащений джерелом світла класу енергоефективності - G або вище (див. таблицю на першій сторінці). **[SRB]** Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti G ili više (pogledajte tabelu na prvoj strani). **[CZE]** Tento výrobek obsahuje (a) světelný zdroj(e) třídy energetické účinnosti G nebo vyšší. **[BUL]** Този продукт съдържа източник на светлина от клас енергийна ефективност G или по-висок (виж табелата на първата страница).

[ARA]
يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من كفاءة الطاقة فئة G ، أو أعلى
انظر الجدول في الصفحة الأولى.

[ENG] Compliant with BLH-B 20cm group according to IEC 62471 Ed 7 2023 **[ITA]** Conforme al gruppo BLH-B 20cm secondo IEC 62471 Ed 7 2023 **[NLD]** Voldoet aan de BLH-B 20cm groep volgens IEC 62471 Ed 7 2023 **[DAN]** Overholder BLH-B 20cm gruppen i henhold til IEC 62471 Ed 7 2023 **[POL]** Zgodny z grupą BLH-B 20cm zgodnie z IEC 62471 Ed 7 2023 **[RUM]** Conform grupului BLH-B 20cm conform IEC 62471 Ed 7 2023 **[SPA]** Cumple con el grupo BLH-B 20cm según IEC 62471 Ed 7 2023 **[POR]** Conforme ao grupo BLH-B 20cm de acordo com a IEC 62471 Ed 7 2023 **[HUN]** Megfelel a BLH-B 20cm csoportnak az IEC 62471 Ed 7 2023 szerint **[CHI]** 符合 BLH-B 20cm 组别的 IEC 62471 Ed 7 2023 规定 **[SRB]** U skladu sa BLH-B 20cm grupom prema IEC 62471 Ed 7 2023 **[SVK]** Vyhovuje BLH-B 20cm podlie IEC 62471 Ed 7 2023

[ARA]

IEC 62471 Ed 7 2023 سم وفقًا لـ BLH-B 20 مجموعة مع

[ENIG] In case of PVC insulated mains cable, the installer MUST ensure that the WHOLE cable is protected against climatic conditions, especially UV rays and rain, by making sure that the cable is not only by the manufacturer, distributor or by an expert, to avoid risks. **[ITA]** In caso di cavo di alimentazione, in particolare dai raggi UV e dalla pioggia, assicurandosi che il cavo sia contenuto all'interno del cavo esclusivamente dal costruttore, dal distributore o da un tecnico esperto per evitare rischi. **[NLD]** In het geval van een beschermd tegen klimaatomstandigheden, met name UV-stralen en regen, door ervoor te zorgen dat de te worden vervangen door de fabrikant, de distributeur of door een expert, om risico's te vermijden. **[DEU]** Im Falle von PVC-isolierten Hauptkabeln muss der Installateur sicherstellen, dass das gesamte Kabel gegen klimatische Bedingungen, insbesondere UV-Strahlung und Regen, geschützt ist. Dies muss durch den Hersteller, den Distributor oder einen Experten gesichert werden, um Risiken zu vermeiden. **[FRA]** En cas de câble principal isolé en PVC, l'installateur doit s'assurer que le câble entier est protégé contre les conditions climatiques, en particulier les rayons UV et la pluie, en s'assurant que le câble est protégé par le fabricant, le distributeur ou un expert, afin d'éviter les risques. **[ESP]** En caso de cable principal aislado de PVC, el instalador debe asegurarse de que todo el cable está protegido contra las condiciones climáticas, especialmente los rayos UV y la lluvia, asegurándose de que el cable está protegido por el fabricante, el distribuidor o un experto, para evitar riesgos. **[SWE]** I fall av PVC-isolerade huvudkablar måste installatören säkerställa att hela kabeln är skyddad mot väderförhållanden, särskilt UV-strålning och regn, genom att säkerställa att kabeln är skyddad av tillverkaren, distributören eller en servicepartner till tillverkaren eller tillverkarens skadefria, må det kun skaffes af producenten eller af en servicepartner til producenten eller tilsvarende.

ende kvalificeret person, for at undgå skader. **[DEU]** Bei Verwendung eines PVC-isolierten Netzkabels MUSS der Installateur sicherstellen, dass das GESAMTE Kabel vor klimatischen Bedingungen -insbesondere vor UV-Strahlen und Regen-geschützt ist, indem sichergestellt wird, dass das Kabel in der Leuchte und dem Mast verschlossen ist. Y-Verbindung: Falls die Leitung beschädigt ist, darf diese nur vom Hersteller, dem Händler oder einem Experten ersetzt werden, um Risiken zu vermeiden. **[POL]** W przypadku kabla sieciowego izolowanego PCV instalator MUSI upewnić się, że kabel Cały jest chroniony przed warunkami klimatycznymi, w szczególności przed promieniowaniem UV i deszczem, upewniając się, że kabel znajduje się wewnątrz oprawy i stupa. Połączenie Y: ze względów bezpieczeństwa uszkodzony przewód powinien zostać wymieniony wyjątkowo przez producenta, dystrybutora lub wykwalifikowanego elektryka. **[RUM]** În cazul cablului de alimentare cu izolație din PVC, instalatorul TREBUIE să se asigure că TOT cablul este protejat împotriva condițiilor climatice, mai ales împotriva razelor UV și a ploii, asigurându-se că acest cablu este plasat în interiorul aparatului de iluminat și al stălpului. Conexiune Y: În caz de deteriorare a firului, acesta trebuie înlocuit numai de către producător, distribuitor sau un expert, pentru evitarea riscurilor. **[FRE]** Dans le cas d'un câble secteur isolé en PVC, l'installateur DOIT s'assurer que le câble ENTIER est protégé contre les conditions climatiques, en particulier les rayons UV et la pluie, en s'assurant que le câble est contenu à l'intérieur du luminaire et du poteau. Connexion Y : si le câble est endommagé, il ne peut être remplacé que par le fabricant, par le distributeur ou par un expert, afin d'éviter tout risque. **[SPA]** En el caso de un cable aislado de PVC, el instalador DEBE asegurarse de que todo el cable esté protegido contra las condiciones climáticas, especialmente los rayos UV y la lluvia, asegurándose de que el cable esté dentro de la luminaria y el poste. Conexión en Y: si el cable se daña, solo debe reemplazarlo el fabricante, un distribuidor o un experto para evitar riesgos. **[POR]** No caso de cabo de alimentação com isolamento em PVC, o instalador DEVE assegurar que TODO o cabo é protegido das condições climáticas, especialmente raios UV e chuva, certificando-se que o cabo está contido dentro da luminária e da coluna. Ligaçãõ Y: em caso de danos no fio, este tem de ser substituído apenas pelo fabricante, distribuidor ou por um técnico especializado, para evitar riscos. **[SWE]** Vid PVC-isolerad kabel måste installatören se till att hela kablén är skyddad mot klimatförhållanden, särskilt UV-strål och regn, genom att se till att kablens monteringsinrättningar och stötpen. Typ Y-anslutning: Om den externa kablens eller ledningens på denna armatur är skadad, får den endast bytas ut av tillverkaren eller av en servicepartner till tillverkaren eller motsvarande kvalificerad person, för att undvika skador **[HUN]** PVC szigetelésű tápkábel esetén a telepítőnek biztosítania KELL, hogy a TELJES kábel védett legyen az éghajlati viszonyoktól, különösen az UV sugárzástól és az esőtől, ügyelve arra, hogy a kábel a lámpatest és az oszlop belsejében legyen. Y-csatlakozó: A sérült vezetékét kizárólag a gyártó, forgalmazó vagy szakember cserélheti ki a kockázatok elkerülése végett. **[CHI]** 如果选择PVC主电缆，必须确保整个电缆被很好的保护以抵御恶劣气候状况，尤其是紫外线和雨水，而且要确保电缆被灯具和灯杆完全覆盖。Y类附件：如果灯具外部电缆被破坏，电缆必须被制造商或服务代理商或者有资质的人员及时更换从而避免伤害 **[UKR]** Монтажник ПОВИНЕН забезпечити захист ВСЬОГО кабелю живлення з ПВХ ізоляцією від кліматичних умов, зокрема від прямих ультрафіолетових променів та дощу, переконавшись, що кабелі знаходиться всередині світильника та опори. Y-з'єднання: з міркувань безпеки, у випадку пошкодження кабелю, його може замінити лише виробник, дистриб'ютор чи кваліфікований електрик. **[SRB]** U slučaju naponsog kabla sa PVC izolacijom, izvođač MORA obezbediti zaštitu CELOG kabla od klimatskih uslova, posebno UV zračenja i kiše, tako što će osigurati da se kabal nalazi unutar svetiljke i stuba. Y-veza: U slučaju oštećenja žice zamenу mora da obavi isključivo proizvođač, distributer ili stručnjak kako bi se izbegao rizik. **[CZE]** V případě síťového kabelu s PVC izolací, MUSÍ instalující zajist he tabelle auf der ersten Seite). **[POL]** Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej G lub wyższej lub patrz tabella na pierwszej stronie. **[RUM]** Acest produs conține o sursă de lumină cu o clasă de eficiență energetică G sau superioară sau consultă tabelul de pe prima pagină. **[FRE]** Ce produit contient une source lumineuse d'une classe d'efficacité énergétique G ou supérieure ou voir le tableau de la première page. **[SPA]** Este producto contiene una fuente de luz de clase de eficiencia energética G o superior o véase la tabla de la primera página. **[POR]** Este produto contém uma fonte de luz de classe de eficiência energética G ou superior ou ver tabela na primeira página. **[SWE]** Denna produkt innehåller en ljuskälla av energieffektivitetsklass G eller högre eller se tabellen på första sidan. **[HUN]** Ez a termék G vagy magasabb energiatakarékosági osztályba tartozó fényforrást tartalmaz, vagy lásd az első oldalon található táblázatot. **[CHI]** 本产品包含一个能源效率等级为G或更高的光源，或见第一页的表格。 **[UKR]** Даний продукт оснащений джерелом світла класу енергоефективності - G або вище (див.таблицю на першій сторінці). **[SRB]** Ovaj proizvod sadrži izvor svetlosti klase energetske efikasnosti G ili više ili pogledajte tabelu na prvoj strani. **[CZE]** Tento výrobek obsahuje (a) světelný zdroj(e) třídy energetické účinnosti G – viz tabulka.

[ARA]
يحتوي هذا المنتج على مصدر ضوء من كفاءة الطاقة فئة G أو أعلى
انظر الجدول في الصفحة الأولى

IMPORTANT INFORMATION

[ENG] All the tightening torques values are given for assemblies without the addition of a grease decreasing friction. Bolts need to be tightened with a calibrated torque wrench based on torque strength values displayed on the installation sheet. Please refer to our instructions for products maintenance and storage. Neither the customer nor anyone other than Schröder has repaired, replaced, adjusted or altered any product and/or any part thereof, without Schröder's prior and written consent and authorization. **[ITA]** Tutti i valori delle coppie di serraggio sono forniti per assemblaggi senza l'aggiunta di un grasso che riduce l'attrito. I bulloni devono essere serrati con una chiave dinamometrica calibrata in base ai valori di coppia visualizzati sul foglio di installazione. Si prega di fare riferimento alle nostre istruzioni per la manutenzione e lo stoccaggio dei prodotti. Né il cliente né nessun altro al di fuori di Schröder ha riparato, sostituito, regolato o alterato alcun prodotto e/o parte di esso, senza il previo consenso scritto e l'autorizzazione di Schröder. **[NLD]** Alle waarden voor aandringen gelden voor montages zonder toevoeging van wrijvingsverminderend vet. De bouten moeten worden aangedraaid met een gekalibreerde momentsleutel op basis van de waarden van de aandringmomenten die op het installatieblad staan. Raadpleeg onze instructies voor het onderhoud en de opslag van de producten. Niet de klant, noch iemand anders dan Schröder heeft enig product en/of enig onderdeel daarvan gerepareerd, vervangen, aangepast of gewijzigd zonder de voorafgaande en schriftelijke toestemming in autorisatie van Schröder. **[DAN]** Alle angivne momentværdier gælder for samlinger uden tilsætning af et smøremiddel, der reducerer friktionen. Boltene skal spændes med en kalibreret momentnøgle baseret på de momentstyrkeværdier, der er angivet på installationsarket. Se venligst vores instruktioner for produktets vedligeholdelse og opbevaring. Hverken kunden eller nogen anden end Schröder har repareret, udskiftet, justeret eller ændret noget produkt og/eller nogen del deraf uden Schröders forudgående skriftlige samtykke og tilladelse. **[DEU]** Alle Anzugsdrehmomente gelten für Baugruppen ohne Zugabe eines Reibungsmindernden Fetts. Die Schrauben müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel auf der Grundlage der auf dem Installationsblatt angegebenen Drehmomentwerte angezogen werden. Bitte beachten Sie unsere Anweisungen zur Wartung und Lagerung der Produkte. Weder der Kunde noch jemand anderes außer Schröder hat ein Produkt und/oder Teile davon ohne vorherige schriftliche Zustimmung und Genehmigung von Schröder repariert, ersetzt, eingestellt oder verändert. **[POL]** Wszystkie wartości momentów dokręcania podano dla montażu bez użycia smaru przeciwzatarciowego. Śruby należy dokręcać przy użyciu skalibrowanego klucza dynamometrycznego zgodnie z wartościami momentu obrotowego przedstawionymi w instrukcji montażu. Zapoznaj się z naszymi instrukcjami dotyczącymi konserwacji i magazynowania produktów. Bez uprzedniej pisemnej zgody i upoważnienia Schröder, zarówno klient, jak i żadne inne osoby poza Schröder nie naprawiają, nie wymieniają, nie regulują ani nie modyfikują produktu i/lub jakiegokolwiek jego części. **[RUM]** Toate valorile cuplurilor de strângere sunt date pentru ansambluri fără adăugarea unei substanțe lubrifiante care să reducă frecarea. Șuruburile trebuie strânse cu o cheie dinamometrică calibrată pe baza valorilor rezistenței la torsiune afișate pe fișa de instalare. Vă rugăm să consultați instrucțiunile noastre pentru întreținerea și depozitarea produselor. Nici clientul și nici altcineva decât Schröder nu a reparat, înlocuit, ajustat sau modificat niciun produs și/sau nicio parte a acestuia, fără acordul și autorizația prealabilă și scrisă a Schröder. **[FRE]** Toutes les valeurs de serrage sont données pour des assemblages sans l'ajout de graisse réduisant la friction. Les vis doivent être serrées avec une clé dynamométrique étalonnée suivant les couples de serrage indiqués. Veuillez vous référer à nos instructions pour la maintenance et le stockage des produits. Ni le client ni personne d'autre que Schröder n'a réparé, remplacé, ajusté ou modifié quelque Produit et/ou partie du produit que ce soit, sans l'autorisation et le consentement préalables et écrits de Schröder. **[SPA]** Todos los pares de apriete se indican para montajes sin adición de una grasa que disminuya la fricción. Los tornillos deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada, basándose en los valores de par de apriete indicados en la hoja de instalación. Consulte nuestras instrucciones para el mantenimiento y almacenamiento de los productos. Ni el cliente ni ninguna otra persona ajena a Schröder ha reparado, sustituido, ajustado o alterado ningún producto y/o parte del mismo, sin el consentimiento y autorización previos y por escrito de Schröder. **[POR]** Todos os valores de binários de aperto são dados para montagens sem adição de massa lubrificante que diminua o atrito. Os parafusos devem ser apertados com uma chave dinamométrica calibrada com base nos valores de binário indicados na ficha de instalação. Consultar as nossas instruções para a manutenção e armazenamento dos produtos. Nem o cliente nem qualquer outra pessoa para além da Schröder reparou, substituiu, ajustou ou alterou qualquer produto e/ou qualquer parte do mesmo, sem o consentimento e autorização prévia e por escrito da Schröder. **[SWE]** Alla angivna vridmomentvärden gäller för förband utan tillsats av ett smörjmedel som minskar friktionen. Bultarna ska dras med en kalibrerad momentnyckel enligt de vridmomentvärden som anges på installationsanvisningen. Se våra instruktioner för produktens underhåll och förvaring. Varken kunden eller någon annan än Schröder har reparerat, bytt ut, justerat eller ändrat någon produkt och/eller någon del därav utan Schröders skriftliga godkännande i förväg. **[HUN]** Az összes meghúzási nyomatékkérték sűrűsített csőkéntő zsír hozzáadásá nélkül szerelvényekre vonatkozik. A csavarokat kalibrált nyomatékkulccsal kell meghúzni a szerelési lapon feltüntetett nyomatékkértékeknek megfelelően. Kérjük, olvassa el a termék karbantartására és tárolására vonatkozó utasításainkat. Sem az ügyfél, sem a Schröderen kívül más személy nem javított, cserélt, állított be vagy módosított semmilyen terméket és/vagy annak bármely alkatrészét a Schröder előzetes és írásbeli hozzájárulása és engedélye nélkül. **[CHI]** 所有的拧紧扭矩值都是在没有增加减少摩擦的润滑剂的情况下给出的，根据安装说明书上的扭矩强度值，需要使用校准后的力矩扳手紧固螺栓。产品的保养和保存请参考我们的使用说明，未经施德乐同意和授权，客户和除施德乐意外的任何人都不得维修、更换、调整或更改任何产品或任何组件。 **[UKR]** Всі значення крутного моменту вказані для вуалів без додання змазки, яка зменшує тертя. **[SRB]** U slučaju naponsog kabla sa PVC izolacijom, izvođač MORA obezbediti zaštitu CELOG kabla od klimatskih uslova, posebno UV zračenja i kiše, tako što će osigurati da se kabal nalazi unutar svetiljke i stuba. Y-veza: U slučaju oštećenja žice zamenу mora da obavi isključivo proizvođač, distributer ili stručnjak kako bi se izbegao rizik. Гвинти необхідно затягувати каліброваним динамометричним ключем відповідно до вказаного в інструкції крутного моменту. Будь ласка, дотримуйтесь наших інструкцій з технічного обслуговування та зберігання продукції. Ні клієнт, ні будь-хто інший, окрім компанії Schröder, не має права ремонтувати, замінювати, регулювати або змінювати виріб та/або будь-яку його частину без попередньої письмової згоди і дозволу Schröder. **[SWE]** Sve vrednosti momenta zatezanja su date za sklopove bez dodatka masti koja smanjuje trenje. Vrednosti jacine stezanja date su za sklopove bez dodatnog podmazivanja. Molimo pogledajte naša uputstva za održavanje i skladištenje proizvoda. Ni kupac niti bilo ko drugi osim Schröder-a nije popravljao, zamenio, prilagodio ili menjao bilo koji proizvod i/ili bilo koji njegov deo, bez prethodnog i pismenog pristanka i ovlašćenja Schröder-a. **[SVK]** Všetky hodnoty utahovacích momentov sú uvedené pre zostavy bez pridania maziva znižujúceho trenie. Skrutky je potrebné utahovať kalibrovaným momentovým kľúčom na základe hodnôt sily krútiaceho momentu uvedených na montážnom liste. Prečítajte si naše pokyny na údržbu a skladovanie výrobkov. Zákazník ani nikto iný ako spoločnosť Schröder neopravoval, nevymieňal, neupravoval ani nemenil žiadny výrobok a/alebo jeho časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu a povolenia spoločnosti Schröder. **[CZE]** Všechny hodnoty utahovacích momentů jsou uvedeny pro sestavy bez přidavku maziva snižujícího tření. Šrouby je třeba dotáhnout kalibrovaným momentovým klíčem na základě hodnot síly momentu uvedených na montážním listu. Přčtete si prosím naše pokyny k údržbě a skladování výrobků. Zákazník, ani kdokoli jiný než Schröder, neopravil, nevyměnil, neupravil ani nezměnil žádný výrobek a/nebo jeho část, bez předchozího písemného souhlasu a autorizace společnosti Schröder.

[ARA]
جميع قيم عزوم الشد تم إعطاؤها للتجميعات بدون إضافة شحم يقلل الاحتكاك
يجب شد البراقي باستخدام مفتاح عزم معيار وفقاً لقيم العزم المعروضة في ورقة التركيب
يرجى الرجوع إلى تعليماتنا لصيانة وتخزين المنتجات
لم يتم العمل أو أي شخص آخر غير شريدن بإصلاح أو استبدال أو تعديل أو تغيير أي منتج وأو أي جزء منه دون موافقة خطية مسبقة من شريدن

MAY CONTAIN
A FUSE

